

B-MOBILE



H Használati utasítás

Használati utasítás

Örömmel szolgálunk, hogy az általunk gyártott **B-MOBILE*** biztonságosan kísérheti végig gyermekét első életéveiben.

A gyermeke biztonságáról Ön gondoskodik.



- Figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és alaposan ismerje meg a babakocsit, mielőtt beleülteti gyermekét.
- Amennyiben mások használják a babakocsit, akik esetleg nem ismerik azt (pl. nagyszülők), mindig tájékoztassa őket a helyes használatról.
- Az Ön gyermekének a biztonsága nincs megfelelően szavatolva akkor, ha nem tartja be a használati utasításban foglaltakat.
- Órizzze meg a használati utasítást, hogy később is tanulmányozhassa azt.
- Ne hagyja, hogy a gyermek a termékkel játszon!

Amennyiben a használatot érintően még kérdései lennének, kérjük, forduljon hozzánk.

Britax Excelsior Ltd.

SLO Navodila za uporabo

Navodila za uporabo

Veseli smo, da bo naš otroški voziček **B-MOBILE*** lahko spremljal vašega malčka v prvih letih njegovega življenja.

Za varnost vašega otroka odgovarjate sami.



- Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanite z otroškim vozičkom, preden vanj posedete svojega otroka.
- Če bodo vaš otroški voziček uporabljale druge osebe (npr. stari starši), ki niso seznanjene z upravljanjem otroškega vozička, jim to vedno pokažite.
- Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko ogrozi varnost vašega otroka.
- Navodila za uporabo skrbno shranite, da jih boste lahko prebrali tudi pozneje.
- Otroci se z izdelkom ne sme igrati.

Če imate vprašanja glede uporabe, se prosimo obrnite na nas.

Britax Excelsior Ltd

HR Uputa za korištenje

Upute za uporabu

Radujemo se što će naša dječja kolica **B-MOBILE*** sigurno pratiti Vaše dijete u prvim godinama njegova života.

Sigurnost Vašeg djeteta je Vaša odgovornost.



- Pažljivo pročitajte upute za upotrebu i upoznajte se s dječjim kolicima prije nego što ih upotrijebite s Vašim djetetom.
- Ukoliko Vaša dječja kolica upotrebljavaju druge osobe, koje nisu upoznate s njima (npr. djed i baka), morate im pokazati, kako se s dječjim kolicima postupa.
- Ukoliko ne budete uvažavali upute ovog priručnika, možete ugroziti sigurnost Vašeg djeteta.
- Brižljivo spremite upute za upotrebu, tako da ih možete kasnije upotrebljavati.
- Nemojte dati djetetu da se igra s proizvodom.

Obratite nam se, ukoliko budete imali dodatnih pitanja, vezanih uz uporabu.

Britax Excelsior Ltd.

Tartalom

1. Alkalmasság	3
2. A babakocsi kinyitása/ összecsukása	5
3. A babakocsi használata	6
4. A babakocsi használata	10
4.1 Fékek használata	12
4.2 A forgókerekek beállítása	12
4.3 Az öv felrakása és beállítása	13
4.4 A háttámla beállítása	15
4.5 A védőtető átállítása	16
4.6 A babakocsi-ülés levétele	16
5. Használat a hordozóüléssel - Travel System	17
5.1 A hordozóülés helyezése	18
5.2 A hordozóülés levétele	19
6. A gyermekocsi-rátét használata - BABY SAFE Sleeper	20
7. A tartozékok használata	20
8. Ápolási leírás	22
8.1 Tisztítás	25
9. 2 év garancia	26
10. Garanciajegy / átadási ellenőrző szelvényt	28

Vsebina

1. Primernost 3	
2. Razklopitev/zlaganje otroškega vozička	5
3. Montaža vašega otroškega vozička	6
4. Uporaba vašega otroškega vozička	10
4.1 Uporaba zavor	12
4.2 Nastavitev zasučnih koles	12
4.3 Namestitvev in nastavitev pasov	13
4.4 Nastavitev hrbtnega naslonjala	15
4.5 Spreminjanje zložljive strehe	16
4.6 Odstranitev sedeža otroškega vozička	16
5. Uporaba s sedežno školjko - Travel System	17
5.1 Namestitvev sedežne školjke	18
5.2 Odstranitev sedežne školjke	19
6. Uporaba nastavka za otroški voziček BABY-SAFE Sleeper	20
7. Uporaba dodatne opreme	20
8. Navodila za vzdrževanje	22
8.1 Čiščenje	25
9. 2 leti garancije	26
10. Garancijski list/ prevzemni preizkus	29

Sadržaj

1. Prikladnost	3
2. Rasklapanje/sklapanje dječjih kolica	5
3. Sastavljanje Vašihdječjih kolica	6
4. Upotreba Vašihdječjih kolica	10
4.1 Upotreba kočnica	12
4.2 Podešavanje okretljivih kotača	12
4.3 Postavljanje i podešavanje pojasa	13
4.4 Podešavanje leđnog naslona	15
4.5 Namještanje krova	16
4.6 Skidanje s jedalice dječjih kolica	16
5. Upotreba s nosiljkom/ autosjedralicom - Travel System	17
5.1 Postavljanje nosiljke/ autosjedalice	18
5.2 Skidanje nosiljke/autosjedalice	19
6. Upotreba košare za dojenčad BABY SAFE Sleeper	20
7. Upotreba dodatnog pribora	20
8. Upute za održavanje	22
8.1 Čišćenje	25
9. Dvogodišnje jamstvo	26
10. Jamstveni list / Primopredajni zapisnik	30



1. Alkalmasság



Gyermeke biztonsága érdekében

FIGYELEM! Ez a babakocsi a gyermek születésétől kezdve a 15 kg-os súly eléréséig használható.

FIGYELEM! Ez a termék nem alkalmas...

- ... ágy vagy bölcső helyettesítésére. A babakördözó táskák, babakocsik és sport babakocsik csak szállításra használhatók.
- ... kocogás, futás, görkorsolyázás stb. közbeni használatra. A baba- és sport babakocsik nem rendeltetés szerű használata veszéllyel jár.
- ... egynél több gyermek szállítására.
- ... iparszerű használatra.
- ... Travel System-ként másik hordozóülésekkel.

A B-MOBILE használata három különböző módban engedélyezett:

Ezt a babakocsit az EN1888:2003 (A1-A3:2005) szabvány szerint fejlesztették ki és gyártották.



1. Primernost



Za zaščito vašega otroka

OPOZORILO! Ta otroški sedež je primeren za otroke od rojstva naprej pa do teže otroka 15 kg.

OPOZORILO! Taizdelek ni primeren...

- ... kot nadomestek postelje ali zibelke. Torbe, otroške in športne vozičke je dovoljeno uporabljati le za prevažanje.
- ... za tek, roljanje ali podobno. Uporaba otroških in športnih vozičkov v nasprotju z njihovim namenom je lahko nevarna.
- ... za prevažanje več kot enega otroka.
- .. za gospodarsko rabo.
- ... kot Travel System v povezavi z drugimi sedežnimi školjkami.

Voziček B-MOBILE je odobren za tri različne vrste uporabe:

Ta otroški voziček je nastal in izdelan v skladu s standardom EN1888:2003 (A1-A3:2005).



1. Prikladnost



Za zaštitu Vašeg djeteta

UPOZORENJE! Ova dječja kolica su prikladna za djecu od rođenja do težine od 15 kg.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije prikladan...

- ... kao zamjena za krevet ili kolijevku. Torbe za nošenje, dječja i sportska kolica smiju se koristiti samo za transport.
- ... za trčanje, vožnju koturaljkama ili slično. Korištenje dječjih i sportskih kolica u druge svrhe može biti opasno.
- ... za transport više od jednog djeteta.
- ... za komercijalne namjene.
- ... kao sustav za putovanja u kombinaciji s drugim sjedalnicama za dojenčad.

Dječja kolica B-MOBILE su atestirana za tri različita načina primjene:

Ova dječja kolica su razvijena i izrađena uz uvažavanje standarda EN1888:2003 (A1-A3:2005).



**sportbakocsként
születéstől 15 kg-ig**

Vigyázat! Kérjük, hogy gyermekét - ameddig nem tud önállóan ülni (kb. 6 hónapos korig) - csak fekvő helyzetben, vízszintes háttámlával szállítsa. Mindig kösse be gyermekét a babakocsi-ülésben. 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeknél vezesse a vállöveket a háttámlában lévő alsó övhasítékokon keresztül.



**A Travel System-ként
hordozóüléssel
születéstől 13 kg-ig**

A babakocsi Travel System-ként valamennyi olyan Britax/RÖMER hordozóüléssel használható, amelyek az **"A típus"** megjelölésű adapterrel fel vannak szerelve.



**A gyermekocskiként a
BABY-SAFE Sleeper
egységgel
születéstől 10 kg-ig**

Vigyázat! A BABY-SAFE Sleeper csak olyan gyermekek számára alkalmas, akik még **nem** tudnak önállóan felállni, oldalra fordulni vagy négykézlábra állni.

A gyermekocsi olyan Britax/RÖMER BABY-SAFE Sleeper egységgel használható, amely meg van jelölve az **„A típusú”** gyermekocsi-rátét szimbólummal.



**kot športno vozilo
od rojstva do teže 15 kg**

Pozor! Dokler otrok še ne more samostojno sedeti (s približno 6 meseci), ga prevažajte samo v ležečem položaju z vodoravnim hrbtnim naslonjalom. Otroka v otroškem vozičku vedno pripnite. Pri otrocih pod 6 mesecev starosti napeljite ramenska pasova skozi spodnje zarezne za pasove v hrbtnem naslonjalu.



**A kot Travel System s
sedežno školjko od
rojstva do teže 13 kg**

Otroški voziček je mogoče uporabiti kot Travel System z vsemi sedežnimi školjkami Britax/RÖMER, ki so opremljene z adapterji **"tip A"**.



**A kot otroški voziček s
sedežno školjko BABY-
SAFE Sleeper
od rojstva do teže 10 kg**

Pozor! Sedežna školjka BABY-SAFE Sleeper je primerna le za dojenčke, ki še **ne** morejo samostojno sedeti, se prevaliti na stran ali se opreti na roke in kolena.

Otroški voziček lahko uporabljate s sedežno školjko Britax/RÖMER BABY-SAFE Sleeper, ki je označena s **simbolom za nastavek za otroški voziček „tip A"**.



**kao sportska kolica
od rođenja do 15 kg**

Opresz! Molimo Vas da Vaše dijete, dok još ne može samostalno sjediti (do oko 6 mjeseci), vozite u kolicima samo u ležečem položaju s vodoravnim naslonjačem za leđa. Dijete uvijek vežite sigurnosnim pojasom. Kod djece do 6 mjeseci ramene pojaseve uvijek provedite kroz donje prereze sigurnosnoga pojasa u naslonu za leđa.



**A kao sustav za putovanja
s nosiljkom/
autosjedalicom
od rođenja do 13 kg**

Dječja kolica mogu se koristiti kao sustav za putovanja sa svim Britax/RÖMER nosiljkama/autosjedalicama koje su opremljene adapterom **"Tip A"**.



**A kao dječja kolica s
BABY-SAFE Sleeper
od rođenja do 10 kg**

Opresz! BABY-SAFE Sleeper namijenjen je za bebe, koje još **ne** sjede samostalno, ne mogu se otkotrljati na stranu ili se osloniti na ruke i koljena.

Dječja kolica se mogu koristiti s Britax/RÖMER BABY-SAFE Sleeper koji je označen sa **simbolom dodatka za dječja kolica „Tip A"**.

2. A babakocsi felállítása

Gyermek biztonságáért érdeklőben

- FIGYELEM! A balesetek elkerülése érdekében: Ügyeljen arra, hogy a gyermeke ne tartózkodhasson a babakocsi közelében, amikor Ön azt kinyitja és összecsupkítja.
- FIGYELEM! Ne hagyja, hogy a gyermek a termékkel játszon!
- FIGYELEM! A babakocsi használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes retesz zárva van.
- A babakocsi hordozásakor ügyeljen arra, hogy a reteszek biztonságosan zárjanak.
- A babakocsi összecsupkásakor ügyeljen a saját és a környezetében lévő testi épségére.
- Soha ne csukja úgy össze a babakocsit, hogy benne ül egy gyermek.



Így tudja kinyitni a babakocsit:

- ☞ Fogja meg a babakocsit a tolékarnál **2** és nyissa ki a jobb oldalán a szürke billentőzárat **1**.
- ☞ Húzza fölfelé a tolékart **2** addig, amíg a babakocsi teljesen ki nem nyílik és hallhatóan be nem kattant.

Vigyázat! Győződjön meg arról, hogy a retesz balra és jobbra teljesen bekattant-e.

2. Zlaganje vašega otroškega vozička

Za zaščito vašega otroka

- OPOZORILO! Za preprečevanje poškodb: Pazite na to, da se otrok ne nahaja v bližini otroškega vozička, ko ga razklapljate in zlagate.
- OPOZORILO! Otroci se z izdelkom ne sme igrati.
- OPOZORILO! Pred uporabo otroškega vozička se prepričajte, da so vsi zaklepni mehanizmi zaprti.
- Pri nošenju otroškega vozička pazite, da pomotoma ne odprete katerega od zaklepnih mehanizmov.
- Med zlaganjem ogrodja otroškega vozička pazite, da ne ukleščite sebe ali drugih.
- Nikoli ne zlagajte otroškega vozička, ko je otrok v njem.

Tako lahko razklopite otroški voziček:

- ☞ Primate otroški voziček za pomični ročaj **2** in sprostite sivo sklopno zaporo **1** na desni strani.
 - ☞ Povlecite pomični ročaj **2** navzgor, dokler ogrodje otroškega vozička ni popolnoma razklapljen in se sliši zaskočiti.
- Pozor!** Prepričajte se, da se je zaklepni mehanizem levo in desno popolnoma zaskočil.

2. Slaganje Vaših dječjih kolica

Za zaštitu Vašeg djeteta

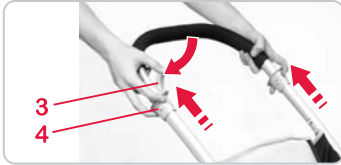
- UPOZORENJE! Kako biste izbjegli ozljede: Pazite, da se Vaše dijete nalazi izvan dosega pomičnih dijelova kada vršite podešavanja.
- UPOZORENJE! Nemojte dati djetetu da se igra s proizvodom.
- UPOZORENJE! Prije upotrebe dječjih kolica uvjerite se jesu li zatvoreni svi blokirni dijelovi.
- Kod nošenja dječjih kolica pazite da se blokirni dijelovi nehotično ne otvore.
- Kod slaganja okvira dječjih kolica pazite da ne priključite sebe ili druge.
- Kolica nikada ne sklapajte, ako u njima sjedi dijete.

Na ovaj ćete način rasklopiti dječja kolica:

- ☞ Držite dječja kolica za ručicu za guranje **2** i na desnoj strani otpustite sivu sklopivu bravicu **1**.
 - ☞ Povucite ručicu za guranje **2** prema gore sve dok se konstrukcija dječjih kolica potpuno ne otvori i čujno uklipi.
- Opres!** Uvjerite se, da su blokirni dijelovi lijevo i desno potpuno uklapljeni.

Így tudja összecusukni a babakocsit:

Tipp! A babakocsi könnyebben csukható és nyitható, ha a háttámla **20** függőlegesen áll (lásd 4.4), a védőtető **11** vissza van hajtva és a forgókerekek **5** forgathatóra vannak állítva (lásd 4.4).



☞ Nyomja a tolókaron **2** jobbra lévő biztosítótárcát **3** lefelé és ugyanakkor húzza a kallantyúkat **4** fölfelé. Ezzel kioldotta a zárszerkezetet.

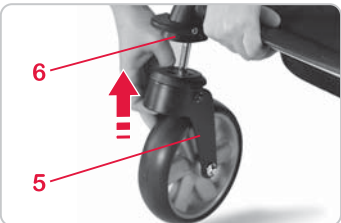


☞ Nyomja a tolókart **2** lefelé addig, amíg a billentőzár **1** automatikusan be nem kattann.

3. A babakocsi használata

Így szerelheti fel a kerekeket:

☞ Dugja a forgókerekek **5** fém tengelyeit alulról az első kerekek tartószerkezetébe **6** a babakocsiváz elején, amíg be nem kattannak.



Tako lahko zložite otroški voziček:

Nasvet! Otroški voziček je lažje zložiti, če je hrbtno naslonjalo **20** v pokončnem položaju (glejte 4.4), če je zložljiva streha **11** zložena in so zasučna kolesa **5** vrtljiva (glejte 4.4).

☞ Na potisnem ročaju **2** desno potisnite varnostno ročico **3** navzdol in istočasno potegnite zaskočna kavlja **4** navzgor. Zdaj je mehanizem sklapljanja odpahnen.

☞ Potisnite potisni ročaj **2** navzdol, tako da se sklopna zapora **1** samodejno zaskoči.

3. Montaža vašega otroškega vozička

Tako montirate kolesa:

☞ Nataknite kovinski osi zasučnih koles **5** od spodaj v sprejemna nastavka sprednjih koles **6** spredaj na ogrodju otroškega vozička, tako da se zaskočita.

Na ovaj ćete način sklopiti dječja kolica:

Savjet! Dječja kolica se mogu lakše sklopiti ako je naslon za leđa **20** uspravljen (vidi 4.4), krov **11** povučen unatrag, te ako se okretljivi kotači **5** mogu okretati (vidi 4.4).

☞ Na ručici za guranje **2** desno pritisnite sigurnosnu polugu **3** prema dolje i istovremeno povucite kukicu **4** prema gore. Mehanika za slaganje je sada deblokirana.

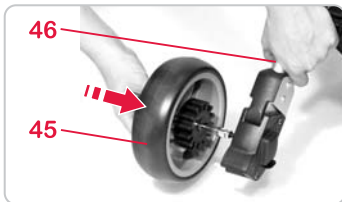
☞ Pritisnite ručku za guranje **2** prema dolje sve dok se sklopiva bravica **1** automatski ne uklopi.

3. Sastavljanje Vaših dječjih kolica

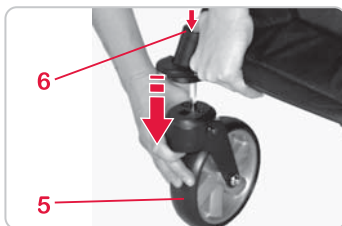
Na ovaj ćete način postaviti kotače:

☞ Nataknite metalne osovine okretnih, prednjih kotača **5** odozdo u prihvat prednjeg kotača **6** naprijed na konstrukciji dječjih kolica sve dok se ne ukllope.

H Használati utasítás

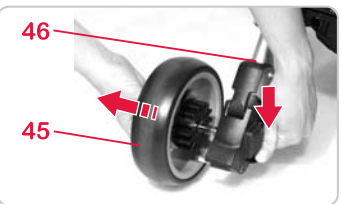


- ✘ Dugja a hátsó kerekek **45** fém tengelyeit oldalt a hátsó kerekek tartószerkezetébe **46** a babakocsiváz hátulján, amíg be nem kattannak.
- ✘ **Vigyázat!** Húzza meg a kerekeket; így ellenőrizheti, hogy valóban rögzítve vannak.



- Így tudja levenni a kerekeket:**
Vigyázat! Ne fogja meg a forgókerekek **5** kerekeit - sérülésveszély.

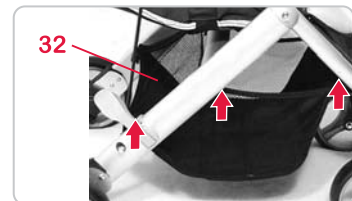
- ✘ Nyomja meg felül az első kerék tartószerkezetének **6** gombját, és húzza le a forgókerekeket **5**.



- ✘ Nyomja lefelé a hátsó kerék tartószerkezetén **46** lévő reteszt és húzza le a hátsó kerekeket **45**.

Így szerelheti fel a bevásárlókosarat 32:

- ✘ Helyezze a bevásárlókosarat **32** magas oldalfalával előre az ülőfelület alá.
- ✘ Rögzítse a hátsó tartószalagokat a fekete függőleges merevítőkre.
- ✘ Rögzítse a többi tartószalagot a babakocsivázon lévő D-gyűrűkre.



SLO Navodila za uporabo

- ✘ Nataknite kovinski osi zadnjih koles **45** ob strani v sprejemna nastavka zadnjih koles **46** zadaj na ogrodju otroškega vozička, tako da se zaskočita.
- ✘ **Pozor!** Da bi preverili, ali sta se kolesi zaskočili, ju povlecite.

Tako lahko snamete kolesa:

- ✘ **Pozor!** Zasučnih koles **5** ne prijemajte za rob - nevarnost poškodbe.

- ✘ Zgoraj pritisnite na gumb sprejemnega nastavka sprednjih koles **6** in snemite zasučni kolesi **5**.

- ✘ Pritisnite zapah na sprejemnem nastavku zadnjih koles **46** navzdol in snemite zadnji kolesi **45**.

Tako montirate nakupovalno košaro 32:

- ✘ Položite nakupovalno košaro **32** z visoko stranico naprej pod sedežno površino.
- ✘ Pritrdite zadnje pritrdilne trakove na črni navpični prečkah.
- ✘ Pritrdite ostale pritrdilne trakove na D-obročih na ogrodju otroškega vozička.

HR Uputa za korištenje

- ✘ Nataknite metalne osovine stražnjih kotača **45** bočno u prihvat stražnjih kotača **46** straga na konstrukciji dječjih kolica sve dok se ne uklope.
- ✘ **Oprezi!** Povucite kotače kako biste provjerili jesu li se doista uklopili.

Skidanje kotača:

- ✘ **Oprezi!** Zakretne kotače nemojte **5** primati za kotač - opasnost od ozljeda.

- ✘ Pritisnite gore na gumb prihvata prednjeg kotača **6** i skinite okretljive kotače **5**.

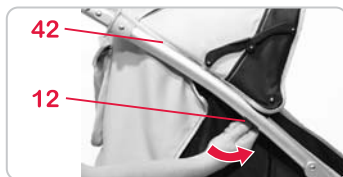
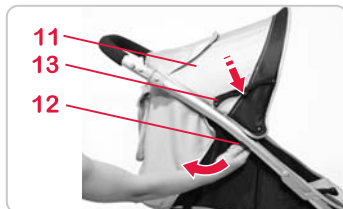
- ✘ Pritisnite zasun na prihvatu stražnjih kotača **46** prema dolje i skinite stražnje kotače **45**.

Na ovaj ćete način postaviti košaru za kupovinu 32:

- ✘ Položite košaru za kupovinu **32** s visokom bočnom stranom prema naprijed ispod površine sjedala.
- ✘ Pričvrstite stražnje pričvrstne trake na crnu okomitu prečku.
- ✘ Pričvrstite preostale trake na D-obručice na konstrukciji dječjih kolica.

Így tudja levenni a bevásárlókosarat **32**:

- ✎ Nyissa ki a tartószalagokat.



Így szerelheti fel a védőtetőt **11**:

- ✎ Csiptesse a védőtető-kapcsokat **12** a vázcsőre.
- ✎ Hajtsa ki a klipsz alsó élét vázcső belső oldalán lévő fekete vonalon.
- ✎ Nyomja a két védőtető-feszítőt **13** lefelé.
- ✎ Rögzítse a tépőzárakat oldalt az üléshez.
- ✎ Rögzítse a nyomógombokat **42** belül a vázcsőre.

Így tudja levenni a védőtetőt **11**:

- ✎ Nyissa ki a tépőzárakat és a nyomógombokat **42**.
- ✎ Húzza a **12** ponyvakapcsokat a fogantyú mélyedésnél befelé. A védőtető **11** kikattan.

Tako lahko snamete nakupovalno košaro **32**:

- ✎ Odprite pritrilne trakove.

Tako montirate zložljivo streho **11**:

- ✎ Vpnite sponke zložljive strehe **12** na cev okvirja.
- ✎ Usmerite spodnji rob sponke s črno črto na notranji strani cevi ogrodja.
- ✎ Potisnite oba napenjalca zložljive strehe **13** navzdol.
- ✎ Pritrdite sprejemalna zapirala na strani na sedežno prevleko.
- ✎ Zapnite pritisne gumbe **42** znotraj na cevi okvirja.

Tako lahko snamete zložljivo streho **11**:

- ✎ Odprite spenjalna zapirala in pritisne gumbe **42**.
- ✎ Povlecite sponki zložljive strehe **12** na prijemalnih utorih navznoter. Zložljiva streha **11** se sprosti.

Ovako možete skinuti košaru za kupovinu **32**:

- ✎ Otvorite pričvršne trake.

Postavljanje krova **11**:

- ✎ Prikopčajte kopče krova **12** na cijev konstrukcije.
- ✎ Poravnajte donji rub kopče s crnom crtom s unutarnje strane postolja.
- ✎ Pritisnite oba pritezača krova **13** prema dolje.
- ✎ Pričvrstite čičak-spojeve bočno na presvlaku sjedala.
- ✎ Pričvrstite gumbe **42** iznutra na konstrukciju.

Na ovaj način možete skinuti krov **11**:

- ✎ Otvorite čičak spojeve i gumbe **42**.
- ✎ Povucite kopče krova **12** prema gore hvatajući za utor nosača. Krov **11** će iskočiti.

H

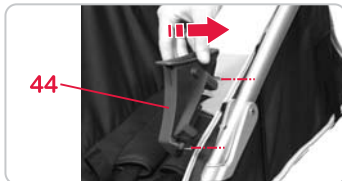
Használati utasítás

26
44
47

Így szerelheti fel a Travel System adaptereket 44:

A Travel System adaptereket 44 a babakocsiváz bal és jobb oldalára kell felszerelni.

Tipp! Úgy kell őket elhelyezni, hogy a lemezek 47 kívül legyenek és a rögzítőrészek 26 felső éle vízszintes legyen.



44

- ✂ Billentse a lemezeket 47 fölfelé.
- ✂ Dugja be a Travel System adapterek 44 két csapját oldalt a vázcső belső oldalán lévő lyukakba.
- ✂ Billentse a lemezeket 47 teljesen lefelé.



47

Így veheti le a Travel System adaptereket 44:

- ✂ Billentse a lemezeket 47 fölfelé.
- ✂ Húzza le oldalra a Travel System adaptereket 44 a vázcsőről.

4. A babakocsi használata

⚠ Gyermek biztonsága érdekében

- FIGYELEM! Mindig kösse be gyermekét a babakocsiban.
- FIGYELEM! Gyermekeit soha ne hagyja felügyelet nélkül, még rövid időre sem.
- Mindig aktiválja a féket, mielőtt leállítja a babakocsit és mielőtt beleülteti gyermekét.

SLO

Navodila za uporabo

Tako montirate adapterje za Travel System 44:

Adapterje za Travel System 44 montirajte na levi in na desni strani na ogrodju otroškega vozička.

Nasvet! Pri tem jih morate namestiti tako, da so zaklopke 47 na zunanji strani in je zgornji rob pritrdilnih zarez 26 vodoravno.

- ✂ Premaknite zaklopki 47 navzgor.
- ✂ Vtaknite adapterje za Travel System 44 z obema zatičema ob strani v odprtine na notranji strani cevi okvirja.
- ✂ Premaknite zaklopki 47 čisto navzdol.

Tako lahko snamete adapterje za Travel System 44:

- ✂ Premaknite zaklopki 47 navzgor.
- ✂ Adapterje za Travel System 44 ob strani potegnite s cevi ogrodja.

4. Uporaba vašega otroškega vozička

⚠ Za zaščito vašega otroka

- OPOZORILO! Otroka v otroškem vozičku vedno pripnite.
- OPOZORILO! Otroka niti za kratek čas ne puščajte v otroškem vozičku brez nadzora.
- Kadar otroški voziček ustavite in preden vanj posedete otroka, vedno aktivirajte zavoro.

HR

Uputa za korištenje

Ovako možete montirati Travel System Adapter 44 (adaptere sustava za putovanja):

Travel System Adapter (adapteri sustava za putovanja) 44 se montiraju lijevo i desno na konstrukciji dječjih kolica.

Savjet! Pritom ih morate postaviti tako, da su zaklopki 47 vani, a pričvrtni prezi 26 vodoravni.

- ✂ Zakrenite zaklopce 47 prema gore.
- ✂ Utaknite Travel System Adapter (adaptere sustava za putovanje) 44 s oba zatika bočno u rupe na unutrašnjoj strani cijevi konstrukcije kolica..
- ✂ Zakrenite zaklopce 47 potpuno prema dolje.

Ovako možete skinuti Travel System Adapter (adaptere za sustav putovanja) 44.

- ✂ Zakrenite zaklopce 47 prema gore.
- ✂ Skinite Travel System Adapter (adaptere za sustav putovanja) 44 bočno sa cijevi konstrukcije.

4. Upotreba Vaših dječjih kolica

⚠ Za zaštitu Vašeg djeteta

- UPOZORENJE! Dijete u dječjim kolicima uvijek vežite sigurnosnim pojasom.

- Fogja erősen a háttámlát, miközben a babakocsi-ülést fekvő helyzetbe állítja.
- Átállításkor ügyeljen arra, hogy a gyermeke a mozgó részekről biztonságos távolságra legyen.
- **FIGYELEM!** A tolókarrá **2** rögzített terhek károsan befolyásolják a kocsi stabilitását.
- Soha ne terhelje a védőtetőn lévő zsebet 1 kg-nál nagyobb súllyal.
- Védje gyermekét az erős napsütéstől. A védőtető **11** nem nyújt teljes védelmet a veszélyes UV-sugárzástól.
- Medtem ko prestavljate sedež otroškega vozička v ležeči položaj, trdno držite hrbtno naslonjalo.
- Med prestavljanjem pazite na to, da vaš otrok ni na doseg gibljivih delov.
- **OPOZORILO!** Bremena, pritrjena na potisnem ročaju **2**, neugodno vplivajo na stabilnost vozička.
- V žep na zložljivi strehi nikoli ne vstavljajte stvari, težje od 1 kg.
- Otroka zaščitite pred intenzivnimi sončnimi žarki. Zložljiva streha **11** ne nudi popolne zaščite pred nevarnimi UV-žarki.
- **UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte Vaše dijete samo bez nadzora, čak niti na kratko vrijeme.
- Uvijek zakočite kočnicu, kada ostavljate dječja kolica i prije nego što dijete posjednete u njih.
- Za vrijeme postavljanja sjedalice kolica u ležeći položaj, potrebno je čvrsto držati leđni naslon.
- Kod podešavanja budite pažljivi, da se Vaše dijete ne nalazi u doseg pomičnih dijelova.
- **UPOZORENJE!** Svi tereti koji su **2** pričvršćeni za ručku za guranje kolica ugrožavaju stabilnost kolica.
- U torbu na krovu sjedala nikada ne stavljajte više od 1 kg.
- Zaštitite dijete od jakog sunčevog zračenja. Krov **11** ne nudi potpunu zaštitu od opasnih UV-zraka.

Ne engedje meg gyermekének, hogy...

- játsszon a babakocsival vagy elállítsa azt,
- segítség nélkül bemásson a babakocsiba,
- a bevásárlókosárba álljon vagy abban utazzon,
- a lábtámaszra álljon.

Svojemu otroku ne dovolite ...

- da bi se z otroškim vozičkom igral ali ga prestavljal.
- da bi v voziček plezal brez pomoči.
- da bi stal v nakupovalni košari ali se v njej vozil.
- da bi stal na oporniku za nog.

Nemojte dopustiti djetetu...

- da se igra s kolicima ili da ih pomiče.
- da se bez ičije pomoći penje u kolica.
- da ulazi u košaru za kupovinu ili da se u njoj vozi.
- da stoji na podlozi za stopala.



A nagyobb útközbeni biztonság érdekében

- Kerülje a lejtőn való megállást a babakocsival.
- Tömegközlekedési eszközön való utazás esetén különösen ügyeljen arra, hogy a babakocsi stabilan helyezkedjen el.
- Tartsa mindig erősen a babakocsit, ha közel van a közúti forgalomhoz vagy tömegközlekedési eszközön utazik. Ha bepattintotta a féket, akkor is mozgásba hozhatja a babakocsit a járművek által keltett légórvény.
- Vegye ki gyermekét a babakocsiból és csukja össze a kocsit, mielőtt lépcsőre vagy mozgólépcsőre menne a babakocsival.
- Legyen óvatos, ha járdaszegélyen, síneken, közúzalékon, macskakövön stb. keresztül közlekedik.
A 3-kerekű babakocsik ilyen helyeken különösen érzékenyen reagálnak. Ezeket a modelleket mindig két kézzel tolja.

4.1 Fékek használata

Igy tudja rögzíteni a féket **14**:

- ☞ Nyomja a fékpédált **14** lefelé.
Vigyázat! Ellenőrizze, hogy a fék tényleg rögzítve van-e, mielőtt elengedi a babakocsit.



Za več varnosti na poti

- Izogibajte se parkiranju na pobočju.
- V javnih prevoznih sredstvih bodite še posebej pozorni na stabilen položaj otroškega vozička.
- Vaš otroški voziček vedno držite trdno, če se nahajate v bližini cestnega prometa ali vlakov. Če tudi ste zavoro aktivirali, lahko veter, ki ga povzročijo vozila, premakne otroški voziček.
- Vzemite otroka iz otroškega vozička in ga zložite, preden voziček odnesete po stopnicah ali če uporabljate tekoče stopnice.
- Bodite previdni pri vožnji čez robnike, tire, gramoz, kamniti tlak ipd.
3-kolesni otroški vozički so v teh primerih posebej občutljivi. Te modele zmeraj potiskajte z obema rokama.

4.1 Uporaba zavor

Tako lahko aktivirate zavoro **14**:

- ☞ Pritisnite zavorni pedal **14** navzdol.
Pozor! Preden spustite otroški voziček, se prepričajte, da je zavora zanesljivo aktivirana.

Za više sigurnosti u vožnji

- Izbjegavajte ostavljanje kolica na padinama.
- U javnim prijevoznim sredstvima morate posebno obratiti pažnju na stabilnost dječjih kolica.
- Kada idete blizu uličnog prometa ili u blizini željezničke pruge, uvijek čvrsto držite kolica. Čak i kad je kočnica zakočena, zračna struja, koju stvaraju vozila u prolazu, može gurnuti dječja kolica.
- Dijete izvadite iz kolica te ih zatvorite, prije nego kolica prenašate preko stubišta ili koristite pokretne stepenice.
- Budite oprezni, dok prelazite preko rubnika, tračnica, šljunčanih i kamenih površina, itd. Dječja kolica s 3 kotača ovdje reagiraju posebno osjetljivo. Takav model uvijek gurajte s obje ruke.

4.1 Upotreba kočnica

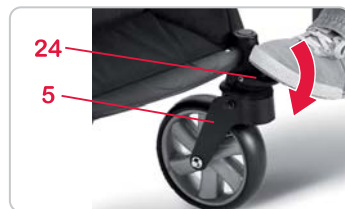
Kočenje **14**:

- ☞ Pritisnite papučicu kočnice **14** prema dolje.
Oprez! Prije nego što dječja kolica pustite iz ruku morate provjeriti je li kočnica sigurno zakočila kotače



Így tudja a féket kioldani **14**:

☞ Nyomja a **14** fékpedált előre.



Tipp! Rögzítse a forgókerekeket **5** mindig, ha egyenetlen felületen közlekedik.

Így tudja a forgókerekeket **5** rögzíteni:

- ☞ Billentse a két forgókereket **5** hátrafelé.
- ☞ Nyomja a rögzítőpeckekeket **24** lefelé.



Így tudja a forgókerekeket **5** forgásra állítani:

- ☞ Nyomja a rögzítőpeckekeket **24** fölfelé.

4.3 Az öv felrakása és beállítása



Gyermeke biztonsága érdekében

- **FIGYELEM!** Használat előtt mindig megfelelően tegye fel és állítsa be az övet.

Tako sprostite zavoro **14**:

- ☞ Pritisnite zavorni pedal **14** naprej.

4.2 Nastavitev zasučnih koles

Padoms! Vienmēr bloķējiet grozāmos riteņus **5**, kad braucat pa nelīdzenu ceļu.

Tā Jūs bloķēsiet grozāmos riteņus **5**:

- ☞ Pagrieziet abus grozāmos riteņus **5** uz aizmuguri.
- ☞ Spiediet uz leju fiksatorus **24**.

Tako nastavite zasučni kolesi **5** v vrtljivi položaj:

- ☞ Potisnite zaskočki **24** navzgor.

4.3 Namestitev in nastavitev pasov



Za zaščito vašega otroka

- **OPOZORILO!** Vedno uporabljajte pravilno nameščene in nastavljene pasove.

Puštanje kočnice **14**:

- ☞ Pritisnite papučicu kočnice **14** prema naprijed.

4.2 Podešavanje okretljivih kotača

Savjet! Uvijek fiksirajte okretljive **5** kotače, kada hodate po neravnoj površini.

Na ovaj ćete način fiksirati okretljive kotače **5**:

- ☞ Okrenite oba okretljiva kotača **5** unatrag.
- ☞ Pritisnite osigurače **24** prema dolje.

Na ovaj ćete način podesiti okretljive kotače **5** tako da se okreću:

- ☞ Pritisnite osigurače **24** prema gore.

4.3 Postavljanje i podešavanje pojasa



Za zaštitu Vašeg djeteta

- **UPOZORENJE!** Uvijek upotrebjavajte isključivo pravilno postavljene i podešene pojase.
- **UPOZORENJE!** Upotrebjavajte



H

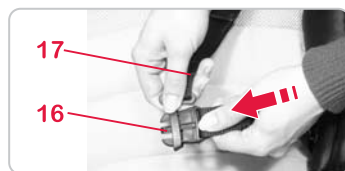
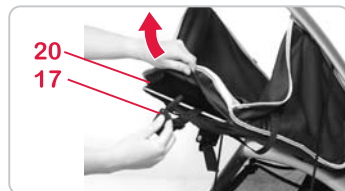
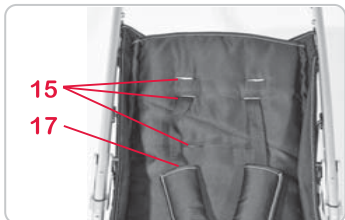
Használati utasítás

- **FIGYELEM!** A lágyékövet mindig a medenceövvvel együtt használja.

A helyesen felrakott 5-pontos biztonsági öv megfelelő védelmet nyújt gyermeke számára.

- 6 hónap alatti gyermekek esetében a **17** vállöveknek a **15** alsó övnyíláson keresztül kell futniuk.
- A **6 hónaposnál idősebb** gyermekeknél a vállövek a **felső övhasítékokon 15** keresztül mehetnek.

Tipp! Ha másik, a BS6684 szabványnak megfelelő övet használ, a D-gyűrű rögzítópontokat a babakocsi két oldalán találja.



Igy állíthatja be helyesen a vállövek magasságát:

- ✂ Nyissa ki teljesen az övet.
- ✂ Nyissa ki a háttámlán **20** lévő huzat tépőzárát.
- ✂ Húzza a vállöveket **17** a háttámla **20** hátoldalára.
- ✂ Fűzze át a vállöveket **17** a megfelelő övhasítékokon **15** ismét előre.

Igy tudja biztosítani a gyermekét a biztonsági övvel:

- ✂ Fűzze át mindkét oldalon a zárókapcsokat **16** a vállöveken **17** található résekben.
- Vigyázat!** Ne csavarja meg az öveket.
- ✂ Kattintsa be mindkét zárókapcsot **16** hallhatóan az övtokba **18**.
"KLIKK"

SLO

Navodila za uporabo

- **OPOZORILO!** Koračni pas vedno uporabljajte v povezavi z medeničnim pasom.

Pravilno prilagojeni 5-točkovni pas skrbi za varno držo vašega otroka v otroškem vozičku.

- Pri otrocih pod 6 mesecev starosti morata ramenska pasova **17** potekati skozi najbolj spodnje zarezne za pasove **15**.
- Pri otrocih **nad 6 meseci** lahko ramenska pasova potekata skozi **zgornje zarezne za pasove 15**.

Nasvet! Če boste uporabljali druge pasove po standardu BS6684, najdite na obeh straneh otroškega vozička pritrditve z D-obročki.

Tako pravilno prilagodite višino ramenskih pasov:

- ✂ V celoti odprite pasove.
- ✂ Odprite sprijemalno zapiralo prevleke na hrbtnem naslonjalu **20**.
- ✂ Ramenska pasova **17** speljite na zadnjo stran hrbtnega naslonjala **20**.
- ✂ Napeljite ramenska pasova **17** skozi ustrezne zarezne za pasove **15** in ponovno naprej.

Tako zavarujete svojega otroka s pasovi:

- ✂ Na obeh straneh vstavite zaponki **16** skozi zarezni na ramenskih pasovih **17**.
- Pozor!** Ne zasukajte pasov.
- ✂ Zatakните obe zaponki **16** slišno v zapiralno ohišje **18**.
"KLIK"

HR

Uputa za korištenje

srednji pojas između nogu uvijek zajedno sa zdjelničnim pojansom.

Pravilno postavljen pojas od 5 točaka pruža Vašem djetetu stabilnost u dječjim kolicima.

- Kod djece mlađih od 6 mjeseci, remeni preko ramena **17** moraju proći kroz donje utore za pojas **15**.
- Kod djece **starije od 6 mjeseci** rameni pojasevi mogu prolaziti kroz **gornje proreze 15** sigurnosnog pojasa.

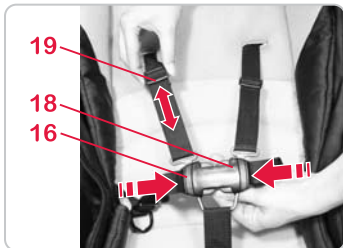
Savjet! Ako upotrebljavate drukčiji pojas u skladu sa standardom BS6684, naći ćete točke za pričvršćivanje u obliku D-obruča na obje strane dječjih kolica.

Na ovaj ćete način pravilno namjestiti visinu ramenih pojaseva:

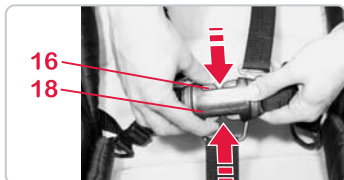
- ✂ Potpuno otvorite pojas.
- ✂ Otvorite zatvarač na čičak presvlake na naslonu za leđa **20**.
- ✂ Povucite ramene pojaseve **17** na stražnju stranu naslona za leđa **20**.
- ✂ Provedite ramene pojaseve **17** kroz prikladne proreze za pojas **15** ponovno prema naprijed.

Na ovaj ćete način staviti pojas oko Vašeg djeteta:

- ✂ Na obje strane umetnite kopče kroz otvore na **16** ramenim pojasevima **17**.
- Oprezi!** Pojas ne smije biti savijen.
- ✂ Sada ukopčajte obje kopče **16** u kućište brave tako da čujete **18** zvuk.
"KLIK"



- ✧ Ezután állítsa be megfelelően az övet az övállító **19** eltolásával.
Tipp! Mindegyik öv külön állítható.
Vigyázat! Mindig állítsa be újra az övet, amikor megváltoztatja gyermeke ülőhelyzetét a kocsiban.



Így tudja kioldani az övet:

- ✧ Nyomja meg a zárókapcsokat **16** az övtök **18** alsó és felső oldalán.
Tipp! Az öv teljes kinyitására ismét ki kell akasztania a zárókapcsokat **16** a vállövekből **17**.

- ✧ Sedaj ustrezno nastavite pasove, tako da premaknete prestavljalnik pasu **19**.
Nasvet! Vsak pas je možno posebej prilagoditi.
Pozor! Če spremenite položaj sedenja vašega otroka, morate temu ustrezno nastaviti pasove.

- ✧ Nakon toga pravilno namjestite pojaseve, tako što ćete pomaknuti podešivače **19** pojasa.
Savjet! Sve pojaseve možete pojedinačno prilagoditi.
Oprez! Uvijek pravilno prilagodite pojaseve, ako mijenjate položaj sjedenja Vašeg djeteta.

Tako odpnete pasove:

- ✧ Stisnite skupaj zaponki **16** na zgornji in spodnji strani zapiralnega ohišja **18**.
Nasvet! Za popolnoma odpete pasove morate zaponke **16** ponovo vzeti iz ramenskih pasov **17**.

Na ovaj ćete način skinuti pojaseve:

- ✧ Pritisnite na kopče **16** gore i dolje na kućištu brave **18**.
Savjet! Da biste pojas potpuno otvorili, kopče pojasa morate ponovno izvaditi **16** iz ramenih pojasa **17**.

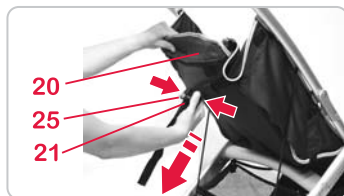
4.4 A háttámla beállítása



Vigyázat! 6 hónaposnál fiatalabb gyermekeknél csak teljesen lefelé döntött háttámlával **20** használja a babakocsit.

Így állíthatja a háttámlát **20** lefelé:

- ✧ Fogja meg a háttámlát **20** egy kézzel erősen.
- ✧ Másik kezével fogja meg az állítót **21**, és nyomja össze a billentőkarokat **25**.
- ✧ Húzza az állítót **21** az állítóövön **27** lefelé addig, amíg a háttámla **20** el nem érte a kívánt dőlést.



4.4 Nastavitev hrbtnega naslonjala



Pozor! Otroški voziček pri otrocih pod 6 meseci starosti uporabljajte le tako, da je hrbtno naslonjalo **20** popolnoma nagnjeno navzdol.

Tako postavite hrbtno naslonjalo **20** navzdol:

- ✧ Hrbtno naslonjalo **20** trdno primate z eno roko.
- ✧ Z drugo roko držite nastavljalnik **21** in stisnite prekucni ročici **25** skupaj.
- ✧ Nastavljalnik **21** povlecite za prestavljalni pas **27** navzdol, tako da hrbtno naslonjalo **20** doseže zeleni nagib.

4.4 Podešavanje leđnog naslona



Oprez! Dječja kolica koristite za djecu do 6 mjeseci samo s potpuno spuštenim naslonom za leđa **20**.

Na sljedeći način podesite naslon za leđa **20** prema dolje:

- ✧ Jednom rukom čvrsto držite leđni naslon **20**.
- ✧ S drugom rukom uhvatite mehanizam za namještanje **21** i stisnite ručicu za namještanje naslona **25**.
- ✧ Povucite mehanizam za namještanje **21** na pojasu za podešavanje **27** prema dolje sve dok **20** naslon za leđa ne bude u željenom položaju.

H

Használati utasítás



Így állíthatja a háttámlát 20 fölfelé:

- ✎ Fogja meg az állítóóvek 27 végét egy kézzel erősen.
- ✎ Másik kezével nyomja össze a billentőkart 25 és tolja az állítót 21 fölfelé addig, amíg a háttámla 20 el nem érte a kívánt dőlést.

4.5 A védőtető átállítása



Így nyithatja ki a védőtető-ablakot 30

- ✎ Nyissa ki a tépőzárát.
- ✎ Tekerje fel a takarót 31 és rögzítse a tartószalaggal.

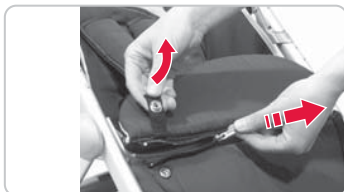


4.6 A babakocsi-ülést levétele



Így tudja a babakocsi-ülést levenni, ha a B-MOBILE-t Travel System-ként használja:

- ✎ Nyissa ki a tépőzárát a lábtámaszon
- ✎ Nyissa ki a nyomógombot a lábtámaszon 23
- ✎ Nyissa ki a cipőzárát a lábtámaszon 23.
- ✎ Akassza le mindkét tartószalagot a vázcsövön lévő csapról 33.



SLO

Navodila za uporabo

Tako prestavite hrbtno naslonjalo 20 navzgor:

- ✎ Konec prestavljalnega pasu 27 držite z eno roko.
- ✎ Z drugo roko prekucni ročici 25 stisnite skupaj in potisnite nastavljalnik 21 navzgor, tako da hrbtno naslonjalo 20 doseže zeleni nagib.

4.5 Spreminjanje zložljive strehe



Tako odprete okno zložljive strehe 30

- ✎ Odprite sprijemalno zapiralo.
- ✎ Navijte pokrivalo 31 in ga pritrдите z nosilnim trakom.

HR

Uputa za korištenje

Na sljedeći način podesite naslon za leđa 20 prema gore::

- ✎ Jednom rukom čvrsto držite kraj pojasa za podešavanje 27.
- ✎ S drugom rukom stisnite ručicu za namještanje naslona 25 i gurnite mehanizam za namještanje 21 prema gore sve dok naslon za leđa 20 ne bude u željenom položaju.

4.5 Namještanje krova



Na ovaj način možete otvoriti prozor krova 30

- ✎ Otvorite čičak-zatvarač.
- ✎ Namotajte krov 31 i pričvrstite ga trakom.

4.6 Skidanje sjedalice dječjih kolica



Ovako možete skinuti sjedalicu dječjih kolica, ako kolica B-MOBILE želite koristiti kao Travel System:

- ✎ Otvorite čičak na naslonu za noge
- ✎ Otvorite gumb na naslonu za noge 23.
- ✎ Otvorite patentni zatvarač na naslonu za noge 23.
- ✎ Oslobodite obje pridržne trake iz zatika 33 na konstrukciji kolica.



- ✂ Nyissa ki balra és jobbra azt a cipzárát, amivel a háttámla **20** rá van erősítve a vázcsőre, és húzza ki a huzatot a résből.
- ✂ Oldja ki a csipetetőt a rúd mindkét oldalán.
- ✂ Most már leveheti a huzatot.

Igy szerelheti fel a babakocsi-ülést:

- ✂ Végezze el ugyanezeket a lépéseket fordított sorrendben.
Vigyázat! Győződjön meg arról, hogy a babakocsi-ülés minden rögzítője teljesen zárva van-e., mielőtt használná az ülést..

5. Használat a hordozóüléssel - Travel System



Kérjük, tartsa be az autós gyermekülés használati utasítását!



A B-MOBILE Travel System-ként valamennyi olyan Britax/RÖMER hordozóüléssel használható, amelyek az "A típus" jelölésű adapterrel fel vannak szerelve.

- ✂ Odprite zadržki levo in desno, s katerima je hrbtno naslonjalo **20** pritrjeno na cevi okvirja in prevleko povlecite iz reže.
- ✂ Sprostite sponko na obeh straneh palice.
- ✂ Zdaj lahko snamete prevleko.

Tako montirate sedež otroškega vozička:

- ✂ Postopek izvedite v obratnem vrstnem redu.
Pozor! Prepričajte se, da so vse pritrditve sedeža otroškega vozička dokončno zaprta, preden voziček začnete uporabljati.

5. Uporaba s sedežno školjko - Travel System



Prosimo, da upoštevate navodila za uporabo vašega avtomobilskega otroškega sedeža!



Voziček B-MOBILE je mogoče uporabiti kot Travel System z vsemi sedežnimi školjkami Britax/RÖMER, ki so opremljene z adapterjem "tipa A".

- ✂ Otvorite patentni zatvarač lijevo i desno s kojim je naslon za leđa **20** pričvršćena na cijev konstrukcije kolica i izvucite presvlaku iz proreza.
- ✂ Oslobodite kopču na obje strane šipke.
- ✂ Sada možete skinuti presvlaku.

Na ovaj ćete način montirati sjedalicu dječjih kolica:

- ✂ To jednostavno uradite obrnutim redoslijedom.
Opres! Uvjerite se da su dva pričvršćenja sjedalice potpuno zatvorena, prije nego je koristite.

5. Upotreba s nosiljkom/ autosjedralicom - Travel System



Molimo Vas da se pridržavate uputa za uporabu Vaše dječje autosjedalice!



Dječja kolica B-MOBILE mogu se koristiti kao sustav za putovanja sa svim Britax/RÖMER nosiljkama/ autosjedralicama koje su opremljene adapterom "Tip A".

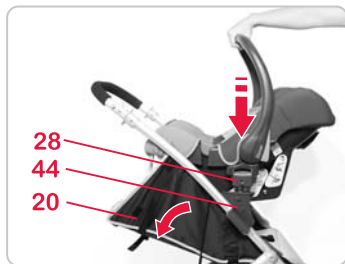


A gyermekülés-adaptert egyszerűen rá kell csíptetni alulról a hordozóülés peremére, vagy már be van építve a hordozóülésbe.

Gyermekbiztonsága érdekében

- **FIGYELEM!** Használat előtt győződjön meg róla, hogy a hordozóülés biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.
- A babakocsit soha ne a hordozóüléshöz fogva próbálja meg megemelni vagy tolni.
- Kattintsa be mindig a féket, mielőtt felhelyezné a hordozóülést a babakocsira vagy levénné onnan.

5.1 A hordozóülés felhelyezése



- ✧ Kattintsa be a féket **14** (lásd 4.1).
- ✧ Győződjön meg róla, hogy a Travel System adapterek **44** be vannak-e kattintva (lásd 3.).
- ✧ Billentse a babakocsi-ülést háttámláját **20** fekvő helyzetbe (lásd 4.4) vagy vegye le a babakocsi-ülést (lásd 4.6).
- ✧ Emelje a hordozóülést a babakocsi fölé menetiránnyal ellentétes irányban.
Vigyázat! Soha ne kísérelje meg a hordozóülést menetiránnyal egyező irányban rögzíteni.



Adapter za otroški sedež enostavno od spodaj vpnete v okvir sedežne školjke ali pa je že del sedežne školjke.

Za zaščito vašega otroka

- **OPOZORILO!** Prepričajte se, da je sedežna školjka varno povezana z otroškim vozičkom, preden ga začnete uporabljati.
- Nikoli ne prijemajte sedežne školjke z namenom, da bi dvignili ali prestavili otroški voziček.
- Pred nameščanjem ali ponovnim odstranjevanjem sedežne školjke na otroški voziček vedno aktivirajte zavoro.

5.1 Namestitev sedežne školjke



- ✧ Aktivirajte zavoro **14** (glejte 4.1).
- ✧ Zagotovite, da so se adapterji za Travel System **44** zaskočili (glejte 3.).
- ✧ Zasukajte hrbtno naslonjalo **20** sedeža otroškega vozička v raven ležeči položaj (glejte 4.4) ali pa sedež otroškega vozička odstranite (glejte 4.6).
- ✧ Dvignite sedežno školjko v nasprotni smeri vožnje prek otroškega vozička.
Pozor! Sedežne školjke nikoli ne poskušajte pritrditi na otroški voziček v smeri vožnje.



Adapter dječje sjedalice jednostavno ukapča odozdo u rub nosiljke/autosjedalice ili je već integriran u nosiljku/autosjedalicu.

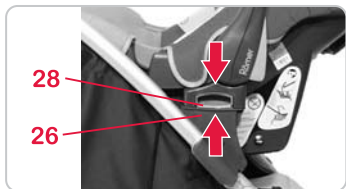
Za zaštitu Vašeg djeteta

- **UPOZORENJE!** Provjerite je li nosiljka/autosjedalica čvrsto povezana s dječjim kolicima, prije nego je koristite.
- Dječja kolica nikada ne smijete podizati niti gurati tako, da držite za nosiljku/autosjedalicu.
- Uvijek najprije zakočite dječja kolica, prije nego postavljate ili skidate nosiljku/autosjedalicu.

5.1 Postavljanje nosiljke/autosjedalice



- ✧ Pritisnite kočnicu **14** (vidi 4.1).
- ✧ Provjerite jesu li Travel System Adapter (adapteri sustava za putovanje) **44** uklopljeni (vidi 3.).
- ✧ Pomaknite naslon za leđa **20** sjedalice u ravan vodoravni položaj (vidi 4.4) ili skinite sjedalicu (vidi 4.6).
- ✧ Iznad dječjih kolica podignite nosiljku/autosjedalicu u smjeru suprotnom od vožnje.
Opres! Nikada ne pokušavajte nosiljku/autosjedalicu namjestiti tako da je okrenuta u smjeru vožnje.



- ☞ Kattintsza be a hordozóülés rögzítőnyelveit **28** mindkét oldalon a rögzítőrészekbe **26**. "KLIKK"
Vigyázat! Győződjön meg róla, hogy a hordozóülés biztonságosan össze van-e kötve a babakocsival.

- ☞ Zatakните притрдилна jezička **28** sedežne školjke obojestransko v pritrdilne zareze **26**. "KLIK"
Pozor! Preporučajte se, da je sedežna školjka varno povezana z otroškim vozičkom.

- ☞ Umetnite jezičke za pričvršćivanje **28** nosiljke/ autosjedalice u otvore za pričvršćivanje s obje strane kolica **26**. "KLIK"
Opres! Provjerite je li nosiljka/ autosjedalica čvrsto povezana s dječjim kolicima.

5.2 A hordozóülés levétele



Tip! Amennyiben az Ön autogyermekülése integrált Travel Adapter rendszerrel van ellátva, az autogyermekülés kezelési útmutatójában megtalálja a megfelelő leírást arra vonatkozólag, hogy hogyan tudja Ön a babakocsit eltávolítani.

- ☞ Kattintsza be a féket **14** (lásd 4.1).
- ☞ Fordítsa a hordozóülés hordozókengyelét fölfelé.
- ☞ Nyomja a kireteszelőgombot **29** fölfelé a hordozóülés mindkét oldalán.

5.2 Odstranitev sedežne školjke



Nasvet! Če je vaš avtomobilski otroški sedež opremljen z vgrajenim adapterjem za Travel System, ustrezen opis, kako ga odstranite z vozička, najdete v navodilih za uporabo vašega avtomobilskega otroškega sedeža.

- ☞ Aktivirajte zavoro **14** (glejte 4.1).
- ☞ Zasukajte ročaj za prenašanje sedežne školjke navzgor.
- ☞ Pritisnite tipko za sprostitev **29** na obeh straneh sedežne školjke navzgor.

5.2 Skidanje nosiljke/ autosjedalice



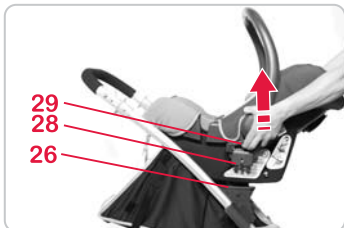
Savjet! Ukoliko je Vaša dječja sjedalica opremljena integriranim Travel System adapterom, odgovarajući opis kako ga skinuti s dječjih kolica možete pronaći u uputama dječje sjedalice.

- ☞ Zakočite kotače **14** (pogledajte poglavlje 4.1).
- ☞ Pomaknite ručku za nošenje nosiljke/autosjedalice prema gore.
- ☞ Pritisnite tipku za deblokiranje **29** na obje strane nosiljke/autosjedalice prema gore.
- ☞ Podignite nosiljku/autosjedalicu, dok se jezičci za pričvršćivanje **28** ne izvuku iz otvora za pričvršćivanje **26**.
- ☞ **Opres!** Pritom čvrsto držite nosiljku/autosjedalice.
- ☞ Sada možete nosiljku/autosjedalicu skinuti s dječjih kolica.



- ☞ Emelje meg a hordozóülést addig, amíg a rögzítőnyelvek **28** ki nem szabadulnak a rögzítőrészekből **26**.
Vigyázat! A művelet közben tartsa erősen a hordozóülést.
- ☞ Most leemelheti a hordozóülést a babakocsiról.

- ☞ Dvignite sedežno školjko toliko, da se pritrdilna jezička **28** sprostita iz pritrdilnih zarez **26**.
- ☞ **Pozor!** Pri tem sedežno školjko trdno držite.
- ☞ Sedaj lahko sedežno školjko snamete z otroškega vozička..





H Használati utasítás

6. Használja a babakocsi zár - VAGY BABY SAFE Sleeper

Kérjük, vegye figyelembe a babakocsi feltétjének a kezelési útmutatóját, amennyiben Ön a terméket használja!



Kérjük, a BABY-SAFE Sleeper-rel együtt történő használatkor tartsa be a babakocsi zár használati utasítását!



A B-MOBILE valamennyi olyan Britax B-SMART és B-MOBILE babakocsi-rátéttel használható, amelyek az "A típus" babakocsi-rátét szimbólummal meg vannak jelölve.

FIGYELEM! Ne tegyen bele matracot!

7. A tartozékok használata

A B-MOBILE -t egy megfelelő 40 esővédővel és egy 41 lábzsákkal és a biztonsági rúddal lehet kiegészíteni. Ezek a szakkereskedelemben tartozékként kaphatók.

Gyermeke biztonsága érdekében

- Soha ne használja az esővédő tetőt belső terekben, meleg környezetben vagy hőforrások közelében, mert gyermeke

SLO Navodila za uporabo

6. Uporaba nastavka za otroški voziček ALI BABY-SAFE Sleeper



Prosimo, da upoštevate navodila za uporabo nastavka za otroški voziček, ko ga uporabljate s tem izdelkom!



Prosimo, da pri uporabi s sedežno školjko BABY-SAFE Sleeper upoštevate navodila za uporabo vaše sedežne školjke!



Voziček B-MOBILE kse lahko uporablja z vsemi nastavki za otroške sedeže Britax B-SMART in B-MOBILE, ki so označeni s simbolom za nastavek za otroške sedeže "Tip A".

OPOZORILO! Ne vstavljajte posteljnega vložka!

7. Uporaba dodatne opreme

Voziček B-MOBILE lahko nadgradite z ustrezno dežno prevleko 40 in vrečo za noge 41 in varnostnim drogom. Vse te dodatke lahko dobite v specializirani trgovini.

Za zaščito vašega otroka

- Dežne prevleke nikoli ne uporabljajte v notranjih prostorih, v toplem okolju ali v bližini virov toplote - vaš otrok bi lahko doživel

HR Uputa za korištenje

6. Korištenje košare za dječja kolica - ILI BABY SAFE sleepera



Molimo, pridržavajte se uputa košare za dječja kolica, ukoliko koristite ove proizvode!



Molimo Vas da prilikom upotrebe s BABY-SAFE Sleeper obratite pozornost na uputu za upotrebu Vaše košare za dojenčad!



Dječja kolica B-MOBILE mogu se koristiti sa svim Britax B-SMART i B-MOBILE košarama za bebu, koje su označene sa simbolom košare za dječja kolica "Tip A".

UPOZORENJE! Nije potreban dodatni madrac!

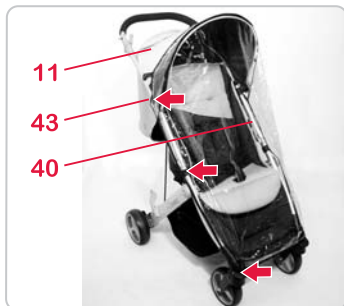
7. Upotreba dodatnog pribora

Dječje sjedalo B-MOBILE možete upotpuniti dodatnim priborom kao što je zaštita od kiše 40, vreća za noge 41 te sigurnosna šipka. Oni su dostupni u prodaji u specializiranim trgovinama.

Za zaštitu Vašeg djeteta

- Navlaku za kišu nikada nemojte koristiti u zatvorenim prostorijama, u toplom okolini ili u blizini izvora topline - Vaše dijete bi moglo

- hőszokkot kaphat.
- **FIGYELEM!** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
 - Soha ne engedje meg gyermekének, hogy az esővédő tetővel játsszon.



Így rögzítheti az esővédő tetőt 40:

Vigyázat! Mindig ügyeljen a megfelelő szellőzésre az esővédő tető 40 alatt.

- ✂ Szerelje fel a védőtetőt 11 (lásd 3).
- ✂ Helyezze az esővédő tetőt 40 a védőtető elülső pereme és a babakocsi ülése fölé.
- ✂ Rögzítse a tépőszalagokat 43 a babakocsivázra.

Így rögzítheti a lábzsákot 41:

- ✂ Nyissa ki teljesen az övet (lásd 4.3).
- ✂ Fűzze át az öveket a lábzsák 41 hátrészének résein.
- ✂ Fűzze át az övtokot 18 a lábzsák 41 alsó részében lévő résen.
- ✂ Fűzze át a zárókapcsokat 16 ismét a vállöveken 17 lévő réseken.
- ✂ A lábzsák 41 a gyermek kényelmesebb be- és kiemelése érdekében a cipzár segítségével nyitható.
- ✂ **Vigyázat!** Mindig kösse be gyermekét a babakocsiban.



- vročinski šok.
- **OPOZORILO!** Svojega otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
 - Ne dovolite otroku, da bi se igral z dežno prevleko.

Tako pritrdite zlozljivo streho 40:

Pozor! Vedno pazite, da je prostor pod dežno prevleko 40 ustrezno prezračen.

- ✂ Montirajte zlozljivo streho 11 (glejte 3.).
- ✂ Položite dežno prevleko 40 čez sprednji rob zlozljive strehe in področje sedeža otroškega vozička.
- ✂ Pritrdite sprijemalne trakove 43 na ogrodju otroškega vozička.

Tako pritrdite vrečo za noge 41:

- ✂ V celoti odprite pasove (glejte 4.3).
- ✂ Pasove speljite skozi zareze v hrbtnem delu vreče za noge 41.
- ✂ Speljite zapiralno ohišje 18 skozi zarezo v spodnjem delu vreče za noge 41.
- ✂ Ponovno vstavite zaponki 16 skozi zareze na ramenskih pasovih 17.
- ✂ Vrečo za noge 41 lahko odprete s pomočjo zadrge, da otroka udobno položite in dvignete iz vozička.
- ✂ **Pozor!** Otroka v otroškem vozičku vedno priprnite.

- doživjeti toplinski šok.
- **UPOZORENJE!** Nikada ne ostavljajte dijete samo bez nadzora.
 - Nemojte dati djetetu da se igra s navlakom za kišu.

Na ovaj ćete način pričvrstiti navlaku za kišu 40:

Opres! Uvijek pazite da dijete ima dovoljno zraka ispod navlake zakišu 40.

- ✂ Montirajte navlaku 11 (vidi 3.)
- ✂ Postavite navlaku za kišu 40 preko prednjeg ruba krova i sjedalice dječjih kolica.
- ✂ Pričvrstite trake na čičak 43 na konstrukciji kolica.

Na ovaj ćete način pričvrstiti vreću za noge 41:

- ✂ Potpuno otvorite pojas (vidi 4.3).
- ✂ Provucite remene kroz otvore u stražnjem dijelu vreće za noge 41.
- ✂ Provucite kućište brave 18 kroz otvor u donjem dijelu vreće za noge 41.
- ✂ Ponovno provucite kopče brave 16 kroz otvore na ramenim pojasevima 17.
- ✂ Vreću za noge 41 moguće je jednostavno otvoriti patentnim zatvaračem kako biste izvadili i stavili Vaše dijete u kolica.
- ✂ **Opres!** Dijete u dječjim kolicima uvijek vežite sigurnosnim pojasom.

H

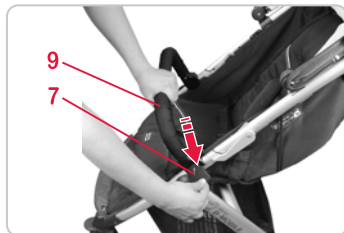
Használati utasítás



Így tudja a lábzsákot 41 variálni:

- A **felső részt** teljesen leveheti, és a lábzsákot ülésbetétként használhatja.
- A **felső peremet** szélvédőként felhajthatja vagy átvetheti a lábzsákon és a tartószalagokkal rögzítheti.
- A **fejrészt** egy húzószínór segítségével kapucnivá alakíthatja.

Így rögzítheti a biztosító rudat:



- FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a gyermeke ne tartózkodjon a biztonsági rúd rögzítőzsanérja közelében.
- FIGYELEM! A biztonsági rudat nem lehet a babakocsi feltéttel, a bébi ülésbetéttel vagy a BABY SAFE Sleepers-szel együtt felhelyezni.
- Rögzítse a **9** biztonsági rudat a B-Mobile babakocsi vázon a csatlakozón keresztül, mint ahogy az a képen látható.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági rudon lévő fehér nyílak felfele mutatnak.
- Billentse a **7** zsanérrt lefele egészen addig, amíg azok rá nem fekszenek a vázra és egy hallható kattánással be nem kattannak.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági rúd szilárdan össze van-e kapcsolva a babakocsi vázával.



SLO

Navodila za uporabo

Tako lahko spremenite vrečo za noge 41:

- **Zgornji del** lahko v celoti snamete in vrečo za noge uporabljate kot sedežno podlago.
- Zgornji **rob** lahko postavite pokonci kot zaščito pred vetrom ali ga obrnete in ga pritrđite s pritrđilnimi trakovi.
- **Vzglavni del** lahko s pomočjo vrvice zategnete in oblikujete kapuco.

Tako pritrđite varnostni drog:

- OPOZORILO! Zagotovite, da se otrok ne nahaja v bližini pritrđilnih tečajev varnostnega droga.
- OPOZORILO! Varnostnega droga ni možno namestiti v povezavi z nastavkom za otroški voziček, sedežno školjko ali BABY SAFE Sleepers.
- Pritrđite varnostni drog **9** na B-Mobile ogrodje otroškega vozička preko priključka, kot je prikazano na sliki.
- Zagotovite, da so bele puščice na varnostnem drogu usmerjene navzgor.
- Obrnite tečaje **7** navzdol dokler se ne nalegajo na okvir in slišno zaskočijo.
- Prepričajte se, da je varnostni drog varno povezan z ogrodjem otroškega vozička.

HR

Uputa za korištenje

Na ovaj način možete namještati vreću 41 za noge:

- Gornji **dio** možete potpuno skinuti i vreću za noge koristiti kao jastučić za sjedenje.
- Gornji **rub** možete povisiti kao zaštitu od vjetra ili položiti oko sigurnosne prečke i pričvrstiti s pridržnim trakama.
- **Dio za glavu** možete pomoću pručene trake skupiti u oblik kapuljače.

Na ovaj ćete način pričvrstiti sigurnosnu šipku:

- UPOZORENJE! Pripazite da Vaše dijete ne bude u blizini šarki za pričvršćivanje ili sigurnosne šipke.
- UPOZORENJE! Sigurnosnu šipku ne možete montirati ako koristite košaru za dječja kolica, košaru za dojenčad ili BABY SAFE sleeper.
- Pričvrstite sigurnosnu šipku **9** na B-Mobile postolju dječjih kolica preko priključka, kao što je prikazano na slici.
- Pripazite da bijele strelice na sigurnosnoj šipki pokazuju prema gore.
- Sklopite šarke **7** prema dolje dok ne legnu oko okvira i čujete zvuk klik.
- Pripazite da je sigurnosna šipka čvrsto povezana s dječjim kolicima.



Igy távolíthatja el a biztonsító rudat:

- Győződjön meg arról, a **B-MOBILE** biztonságos helyzetben van-e és a fékek be vannak-e húzva.
- Nyissa ki a **7** zsanért és húzza le a biztonsági rudat a vázról.

8. Ápolási leírás

A biztonságos működés fenntartása érdekében

- Rendszeresen ellenőrizze a fontos alkatrészek épségét. Győződjön meg róla, hogy a mechanikus szerkezeti elemek kifogástalanul működnek.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy minden csavar, szegecs, csap és egyéb rögzítőelem szilárdan áll-e.
- Tisztítsa meg és kenje le rendszeresen a forgókerekeket, mert a piszkos és nem kent alkatrészek rontják a mozgékonyt és megnehezítik a kormányzást.
- A túl nagy terhelés, a nem megfelelő összecukás vagy nem megengedett tartozékok használata a babakocsi megrongálódásához vagy működési zavarokhoz vezethet.

Tako varnostni drog odstranite:

- Zagotovite, da se **B-MOBILE** nahaja v varnem položaju in so zavore fiksirane.
- Odprite tečaje **7** in varnostni drog potegnite z ogradja.

8. Navodila za vzdrževanje

Za ohranitev varnosti

- Redno preverjajte vse pomembne dele glede poškodb. Prepričajte se, da mehanski sestavni deli delujejo brezhibno.
- Redno preverjajte, ali se vsi vijaki, kovice, sorniki in druga sredstva za pritrditev trdno prilegajo.
- Zasučna kolesa redno čistite in mažite, ker umazani ali nepremazani sestavni deli otežujejo gibljivost in upravljanje vozička.
- Zaradi prevelike obtežitve, nestrokovnega zlaganja ali uporabe neodobrene opreme se lahko voziček poškoduje ali uniči.
- Prepovedana je uporaba opreme in nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ni dobavil oz. odobril.
- Skrbite za čistočo izdelka.

Na ovaj čete način ukloniti sigurnosnu šipku:

- Pripazite da se **B-MOBILE** nalazi u sigurnom položaju i da ste pritisnuli kočnice.
- Otvorite šarke **7** i skinite sigurnosnu šipku s postolja.

8. Upute za održavanje

Za očuvanje sigurne funkcije

- Redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Provjerite da li mehanički sastavni dijelovi rade besprijekorno.
- Redovito kontrolirajte jesu li svi vijci, zakovice, klinovi i ostali pričvrtni spojevi još uvijek čvrsti.
- Redovito čistite i podmazujte kotače, budući da prljavi ili nepodmazani dijelovi mogu otežati pokretljivost i upravljanje kolicima.
- Preveliko opterećenje, nepravilno slaganje ili upotreba neodobrene dodatne opreme mogu dječja kolica oštetiti ili uništiti.
- Nikada ne upotrebljavajte dodatnu opremu i rezervne dijelove osim onih koje ste dobili kupnjom, odnosno onih koje je odobrio proizvođač.
- Proizvod uvijek mora biti čist.
- Nemojte dopustiti da dječja kolica na duže vrijeme budu mokra. Ako su dječja kolica mokra, pustite ih da se osuše rasklopljena na sobnoj temperaturi.



Használati utasítás

- Kizárólag a babakocsival szállított vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Tartsa tisztán a terméket.
- Ne hagyja a babakocsit hosszabb ideig nedves állapotban. Ha benedvesedik, szárítsa kinyitott állapotban szobahőmérsékleten.
- Soha ne tegyen nehéz tárgyakat a védőtetőre.
- Soha ne terhelje meg a bevásárlókosarat 4 kg-nál jobban.
- Repülőutakhoz csomagolja össze gondosan a babakocsit.

Amikor nem használja, ügyeljen a babakocsi helyes tárolására.

- Ne tegyen rá nehéz tárgyakat.
- Soha ne tárolja hóforrás, pl. fűtőtestek vagy nyitott fűtőelemek közelében.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Az kifakíthatja a huzatot.
- Párás levegőjű területeken, helyiségekben soha ne tárolja összecukott állapotban. Tárolja a babakocsit nyitott állapotban jól szellőző helyen, hogy ne penészedjen be.



Navodila za uporabo

- Otroški voziček ne sme biti dlje časa izpostavljen vlagi. Če se zmoči, ga razklopite in pustite, da se posuši pri sobni temperaturi.
- Nikoli ne odlagajte težkih predmetov na zložljivo streho.
- Nakupovalna košara ne sme biti nikoli težja od 4 kg.
- Pri potovanjih z letalom otroški voziček skrbno zapakirajte.

Ko otroškega vozička ne uporabljate, ga skrbno shranite.

- Ne postavljajte nanj težkih stvari.
- Nikoli ga ne hranite v bližini izvorov toplote, npr. radiatorjev ali odprtih grelnih priprav.
- Ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi. Prevleka lahko zbledi.
- V vlažnem podnebjju ga nikoli ne hranite zloženega. Otroški voziček hranite v razklopljenem položaju in na dobro prezračenem mestu, da preprečite plesen.



Uputa za korištenje

- Nikada ne stavljajte teške predmete na krov.
- Nikada ne punitte košaru za kupovinu s više od 4 kg.
- Pažljivo zapakirajte dječja kolica za putovanja zrakoplovom.

Kada dječja kolica ne upotrebljavate, brižno ih spremite:

- Nikada ne stavljajte teške predmete na njih.
- Nikada ih ne spremajte u blizini izvora topline, npr. radijatora ili otvorenih grijaćih elemenata.
- Nikada ih ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti. Presvlaka bi mogla izbljediti.
- U vlažnim klimatskim područjima nikada ih ne spremajte složena. Otvorena dječja kolica uvijek spremite na dobro prozračivanom mjestu, da biste spriječili nastanak pljesni.

Igy tudja a kisebb hiányosságot önállóan megszüntetni:

Ha a **kerekek** nyikorognak vagy nehéz a kormányzás:

- ✎ Használjon szilikon- vagy könnyűolaj-alapú spray-t, amely könnyen bejut a kerekek és a tengely közötti résekbe.

A babakocsi **vízparton** történő használata esetén:

- ✎ A vízparti használat után alaposan tisztítsa meg a babakocsit, szabadítsa meg a mechanikus szerkezetet és a kerékfelfüggesztéseket a rájuk rakódott sótól és homoktól.

Ha **horpadást** talál valamelyik abroncson:

- ✎ Hajszáritóval melegítse fel enyhén az abroncsot. A horpadás ekkor rendszerint lassan eltűnik.
Vigyázat! Ne melegítse túl!

Ha a **rögzítőelemek** kioldódnak:

- ✎ Haladéktalanul húzza meg az anyákat és a csavarokat megfelelő szerszámmal.

Ha **valamelyik alkatrész**

deformálódott, eltörtött vagy elszakadt:

- ✎ Haladéktalanul cserélje ki a megsérült alkatrészt. Pótalkatrészként, tartozékként csak a Britax által engedélyezett alkatrészeket és tartozékokat használjon. A pótalkatrészeket és tartozékokat a helyi Britax kereskedőnél vagy a Britax/RÖMER vevőszolgálatnál szerezheti be.

Manjše pomanjkljivosti lahko odpravite na naslednji način:

Če škripajo **kolesa** ali je upravljanje težavno:

- ✎ Uporabite pršilo na osnovi silikona ali lahkega olja, ki zanesljivo prodre do stika med kolesom in osjo.

Če vaš otroški voziček uporabljate **na plaži**:

- ✎ otroški voziček nato temeljito očistite, da odstranite pesek in sol z mehanskih delov in vpetij koles.

Če se na kolesih pojavijo **udrtine**:

- ✎ kolesa rahlo segrejte s sušilnikom za lase. Udrtime bi morale počasi izginiti.

Pozor! Ne pregrejte koles!

Če se sprostijo **pritrilni elementi**:

- ✎ takoj zategnite matice in vijake s primernim orodjem.

Če so **deli** skrivljeni, strgani ali zlomljeni:

- ✎ takoj zamenjajte dele. Uporabljajte le opremo in dele, ki jih odobri Britax. Nadomestne dele in opremo dobite pri svojem lokalnem trgovcu z izdelki Britax ali pa se obrnite na servisno službo podjetja Britax/RÖMER.

Manje kvarove možete otkloniti sami:

Ako **kotači** škripe ili je upravljanje otežano:

- ✎ Upotrijebite sprej na osnovi silikona ili lakog ulja, koji će sigurno prodrijeti u spoj između kotačića i osi.

Kada upotrebljavate dječja kolica **na plaži**:

- ✎ Nakon upotrebe dječjih kolica na plaži temeljito ih očistite tako što ćete odstraniti pijesak i sol iz mehanike i ovjesa kotačića.

Ako se pojave **udubljena mjesta** na gumama kotačića:

- ✎ Upotrijebite sušilo za kosu i malo zagrijte gume. Udubljena mjesta morala bi polako nestati.
Oprez! Ne pregrijavajte!

Ako popuste **pričvrtni elementi**:

- ✎ Odmah pritegnite matice i vijke primjerenim alatom.

Ako se **dijelovi** savinu, pokidaju ili slome:

- ✎ Odmah zamijenite te dijelove. Upotrijebite isključivo dodatnu opremu i dijelove, koje je odobrio Britax. Zamjenske dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg lokalnog Britax prodavača ili se obratite Britax/RÖMER službi za kupce.

8.1 Tisztítás

Ne tisztítsa a textíliákat vegyszerrel, fehérítőszerrel vagy más agresszív szerekkel. Kérjük, vegye figyelembe a huzatok mosócímkeín lévő tájékoztatót. Ne szárítsa elektromos szárítógépben - akassza fel cseppnedvesen száradni. A tartozékokat alaposan, lehetőleg ne közvetlen napfénynél szárítsa meg.

- Az **üléshuzatot** és a **védőtetőt** egy szivaccsal és langyos szappanoldattal tisztíthatja meg.
- A **lábzsákot** a címkén lévő mosási útmutatónak megfelelően tisztíthatja meg.
- A **műanyag** alkatrészeket és a **fém alkatrészeket** nedves ruhadarabbal tisztíthatja meg. A rozsdásodás elkerülése érdekében a vízzel való érintkezés után meg kell szárítani a fém alkatrészeket.
- Az **esővédő tetőt** nedves ruhadarabbal tisztíthatja meg. Az esővédő tetőt ne tekerje össze és ne tárolja nedvesen, hogy ne penészedjen be.

8.1 Čiščenje

Tekstilnih delov opreme ne smete kemično čistiti, zanje uporabljati belil ali drugih agresivnih sredstev. Prosimo, upoštevajte navodila na etiketah z navodili za pranje na prevlekah. Tekstilnih prevlek ne sušite v električnih sušilnikih za perilo - obesite jih mokre, tako da kapljajo. Dele pustite, da se dobro osušijo, vendar ne na neposredni sončni svetlobi.

- **Sedežno prevleko in zložljivo streho** lahko očistite z gobo in mlačno milnico.
- **Vrečo za noge** lahko očistite v skladu z navodili za pranje na etiketi.
- **Plastične dele in kovinske dele** lahko očistite z vlažno krpo. Kovinske dele je treba po stiku z vodo osušiti, da bi preprečili rjavenje.
- **Dežno prevleko** lahko očistite z vlažno krpo. Dežne prevleke ne smete zlagati ali shranjevati, ko je vlažna, da ne pride do nastanka plesni.

8.1 Čišćenje

Tekstilne dijelove nemojte čistiti kemijskim sredstvima, s izbjeljivačima ili drugim agresivnim sredstvima. Pridržavajte se uputa na etiketi za pranje presvlake. Ne sušite u električnoj sušilici za rublje - sušite na zraku. Pustite da se dijelovi dobro osuše, po mogućnosti ne na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

- **Presvlaku sjedalice** i krova možete očistiti sa spužvom i mlakom otopinom sapuna.
- **Vreću za noge** možete očistiti prema uputama za pranje na etiketi.
- **Plastične i metalne dijelove** možete čistiti vlažnom krpom. Dijelovi od metala nakon dodira s vodom pobrišite suhom krpom kako ne bi došlo do pojave hrđe.
- **Navlaku za kišu** možete očistiti s vlažnom krpom. Navlaku za kišu nemojte preklapati ili spremati vlažnu, da biste izbjegli stvaranje plijesni.

9. 2 év garancia

Erre az autós / kerékpáros gyermekülésre / babakocsira vonatkozóan a gyártási és anyaghibákra kétéves garanciát nyújtunk. A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. A vásárlás igazolása céljából a garancia időtartama alatt kérjük, őrizze meg a kitöltött garanciajegyet, az Ön által aláírt átadási ellenőrző szelvényt, valamint a pénztárbizonylatot.

Reklamáció esetén a garanciajegyet a gyermeküléshez mellékelni kell. A jótállás csak azokra az autós / kerékpáros gyermekülésekre vonatkozik, amelyeket rendeltetésszerűen használtak, és amelyeket tiszta és rendes állapotban küldtek vissza.

A garancia nem terjed ki a következőkre:

- természetes kopási jelenségek és túlzott igénybevétel által keletkező károk
- alkalmatlan vagy szakszerűtlen felhasználás által keletkezett károk

Garanciális eset, vagy nem?

Anyagok: Minden általunk használt anyag magas követelményeknek felel meg UV-sugárzás elleni tartósság tekintetében. Ennek ellenére minden anyag kifakul, ha UV-sugárzásnak van kitéve. Itt nem anyaghibáról van szó, hanem rendes kopási jelenségről, melyekért garanciát nem vállalunk.

9. 2 leti garancije

Za ta avtomobilski otroški sedež/ otroški sedež za kolo/otroški voziček velja dveletna garancija v primeru tovarniške napake ali napake pri materialu. Garancijski rok prične teči od dneva nakupa. Za dokazilo veljavnosti garancije shranite izpolnjeni garancijski list, prevzemni preizkus, ki ste ga podpisali, in račun. Pri reklamacijah morate otroškemu sedežu priložiti garancijski list. Veljavnost garancije je omejena le na otroške avtomobilске sedeže/otroške sedeže za kolo/otroške vozičke, ki so bili ustrezno uporabljeni in ki bodo poslani v čistem in urejenem stanju.

Garancija ne zajema:

- naravnih znamenj obrabe in poškodb, ki so nastale zaradi prevelike obremenitve;
- poškodb zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe.

Garancijski primer ali ne?

Material: Vsi naši materiali izpolnjujejo visoke zahteve glede barvne obstojnosti pred UV-žarki. Vendar pa vsi materiali počasi zbledijo, če so izpostavljeni UV-žarkom. Pri tem ne gre za napako pri materialu, temveč za normalna znamenja obrabe, ki pa jih garancija ne zajema.

Zaponka: Če se pojavijo motnje pri delovanju zaponke pasu, so te večinoma posledica umazanije, ki se

9. Dvogodišnje jamstvo

Za ovu autosjedalicu/dječje sjedalo za bicikl/dječja kolica vrijedi dvogodišnje jamstvo za slučaj tvorničke pogreške ili pogreške u materijalima. Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Kao dokaz kupnje, za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, sačuvajte ispunjen jamstveni list, potpisani primopredajni zapisnik, te račun. U slučaju reklamacija, uz dječje sjedalo treba priložiti i jamstveni list. Jamstvo je ograničeno na dječja sjedala za auto/dječja sjedala za bicikl/dječja kolica koja su bila pravilno korištena i koja su vraćena u čistom i urednom stanju.

Jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- pojave prirodnog trošenja materijala i oštećenja nastala uslijed prevelikog opterećenja
- oštećenja nastala neprikladnim ili nepravilnim korištenjem

Je li stvar jamstva ili nije?

Platneni materijal: Svi naši materijali zadovoljavaju visoke zahtjeve glede postojanosti boja na UV-zračenje. Ipak, svi će platneni materijali izbljediti uslijed izlaganja UV-zračenju. Pri tome se ne radi o pogrešci u materijalu, već o uobičajenoj pojavi istrošenosti, koju jamstvo ne obuhvaća.

Brava: Nastanu li smetnje u djelovanju brave pojasa, to je najčešće posljedica nečistoća koje se lako mogu oprati. U slučaju traženja jamstva, svakako



Használati utasítás

Csat: Amennyiben az övcsaton működési zavarok lépnének fel, úgy azok túlnyomórészt szennyeződésekre vezethetők vissza, melyek kimoshatók.

Garanciális esetről kérjük, haladéktalanul forduljon szakkereskedőjéhez. Szakkereskedője tanácsokkal és tettekkel segítségére lesz. Reklamációs igények ügyintézése során termékspecifikus leírási kulcsokat alkalmazunk. Utalunk itt a kereskedőnél megtalálható "Általános üzleti feltételek"-re.

Alkalmazás, ápolás, karbantartás

Az autós / kerékpáros gyermekülést / babakocsit a használati utasításnak megfelelően kell kezelni. Nyomatékkal utalunk arra, hogy csak eredeti tartozékok ill. pótalkatrészek alkalmazhatók.



Navodila za uporabo

lahko izpere.

Glede garancije se takoj obrnite na svojega prodajalca. Z veseljem vam bo svetoval in pomagal. Pri obdelavi reklamacijskih zahtevkov se uporabljajo amortizacijske stopnje, ki so značilne za posamezne proizvode. S tem vas želimo opozoriti na splošno veljavne pogoje poslovanja pri prodajalcih.

Uporaba, vzdrževanje in oskrbovanje

Avtomobilski otroški avtomobilski sedež/otroški sedež za kolo/otroški voziček morate uporabljati v skladu z navodili za uporabo. Posebej opozarjamo na to, da smete uporabiti le originalno opremo oziroma nadomestne dele.



Uputa za korištenje

se obratite prodavaču. On će Vam pomoći savjetima i djelima. Kod obrade reklamacijskih zahtjeva, koriste se načela otpisa koja su karakteristična za pojedini proizvod. Pri tome Vam skrećemo pozornost na važeće opće uvjete poslovanja prodavača.

Uporaba, održavanje i čuvanje

Autosjedalicu/dječje sjedalo za bicikl/dječja kolica treba koristiti u skladu s uputama za uporabu. Naročito upozoravamo na to da smijete koristiti samo originalnu opremu, tj. originalne zamjenske dijelove.

10. Garanciajegy / átadási ellenőrző szelvényt

Név: _____

Cím: _____

Írányítószám: _____

Hely: _____

Telefon
(körszetszámmal): _____

E-Mail: _____

Autós / kerékpáros
gyermekülés /
babakocsi: _____

Cikkszám: _____

Anyagszín (mintázat): _____

Tartozék: _____

Vásárlás időpontja: _____

Vevő (aláírás): _____

Kereskedő: _____

Garanciajegy / átadási ellenőrző szelvény:

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1. Teljesség</p> | <p><input type="radio"/> ellenőrizve
rendben</p> | <p><input type="radio"/> Az autós / kerékpáros
gyermekülést / babakocsit
megvizsgáltam, és
meggyőződtem arról, hogy az
ülés maradéktalanul átadásra
került, és valamennyi funkció
rendben működik.</p> |
| <p>2.
Működésvizsgálat</p> | <p><input type="radio"/> ellenőrizve
rendben</p> | <p><input type="radio"/> Vásárlás előtt elegendő
információt kaptam a
termékről és funkcióiról, és
tudomásul vettem az ápolási
és karbantartási utasításokat.</p> |
| <p>- az ülés
állítószerkezete</p> | <p><input type="radio"/> ellenőrizve
rendben</p> | |
| <p>- övbeállítás</p> | <p><input type="radio"/> ellenőrizve
rendben</p> | |
| <p>3. sértetlenség</p> | | |
| <p>- ülés vizsgálata</p> | <p><input type="radio"/> ellenőrizve
rendben</p> | |
| <p>- anyagok
vizsgálata</p> | <p><input type="radio"/> ellenőrizve
rendben</p> | |
| <p>- műanyag
alkatrészek
vizsgálata</p> | <p><input type="radio"/> ellenőrizve
rendben</p> | |

Kereskedő bélyegzője

10. Garancijski list/prezemni preizkus

Ime: _____

Naslov: _____

Poštna številka: _____

Kraj: _____

Telefon (s številko omrežne skupine): _____

E-pošta: _____

Avtomobilski otroški sedež/otroški sedež za kolo/otroški voziček: _____

Številka artikla: _____

Barva blaga (dizajn): _____

Oprema: _____

Datum nakupa: _____

Kupec (podpis): _____

Trgovec: _____

Prezemni preizkus:

- | | | |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Popolnost | <input type="radio"/> preverjena v redu | <input type="radio"/> Preveril sem avtomobilski otroški sedež/otroški sedež za kolo/otroški voziček in se prepričal, da je bil sedež predan v celoti in da so vse funkcije brezhibne. |
| 2. Preverjanje funkcije | <input type="radio"/> preverjen v redu | <input type="radio"/> Pred nakupom sem dobil dovolj informacij o izdelku in njegovih funkcijah in bil seznanjen z navodili o vzdrževanju in oskrbovanju. |
| – mehanizem prestavljanja sedeža | <input type="radio"/> preverjena v redu | |
| – nastavev pasu | <input type="radio"/> preverjena v redu | |
| 3. Nepoškodovanost | | |
| – preverjanje sedeža | <input type="radio"/> preverjen v redu | |
| – preverjanje delov iz blaga | <input type="radio"/> preverjeni v redu | |
| – preverjanje plastičnih delov | <input type="radio"/> preverjeni v redu | |

žig prodajalca

10. Jamstveni list / Primopredajni zapisnik

Ime i prezime: _____

Adresa: _____

Poštanski broj: _____

Mjesto: _____

Telefonski broj (s pozivnim brojem): _____

E-mail adresa: _____

Autosjedalica / dječje sjedalo za bicikl / dječja kolica: _____

Broj artikla: _____

Boja platna (dizajn): _____

Oprema: _____

Datum kupnje: _____

Kupac (potpis): _____

Trgovac: _____

Primopredajni zapisnik:

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1. Potpunost | <input type="radio"/> ispitano u redu | <input type="radio"/> Provjerio/-la sam autosjedalicu/sjedalicu za bicikl/dječja kolica i uvjerio/-la se da je sjedalo predano cjelovito, te da su sve funkcije besprijekorne. |
| 2. Provjera funkcionalnosti | <input type="radio"/> ispitano u redu | <input type="radio"/> Kod trgovca sam prije kupnje dobio/-ila sve potrebne informacije o proizvodu i njegovim funkcijama, te sam primio/-ila na znanje upute za održavanje i čuvanje proizvoda. |
| - mehanizam za namještanje sjedala | <input type="radio"/> ispitano u redu | |
| - namještanje pojaseva | <input type="radio"/> ispitano u redu | |
| 3. Neoštećenost | | |
| - provjera sjedala | <input type="radio"/> ispitano u redu | |
| - provjera platna | <input type="radio"/> ispitano u redu | |
| - provjera plastičnih dijelova | <input type="radio"/> ispitano u redu | |

Pečat trgovca